

A.A.

**a büntetés-végrehajtó
intézetekben**

EGYSÉG
AA
SZOLGÁLAT

FELÉPÜLÉS

Az Anonim Alkoholisták meghatározása

Az Anonim Alkoholisták olyan férfiak és nők közössége, akik megosztják egymással tapasztalataikat, erejüket és reményüket, azért, hogy megoldhassák közös problémájukat, és segíthessenek másoknak felépülni az alkoholizmusból. A tagság egyetlen feltétele az ivással való felhagyás vágya. Az A.A.-tagság nem jár illetékel vagy díjjal, mi önellátók vagyunk saját hozzájárulásainkból. Az A.A. nem szövetséges semmiféle szektával, felekezettel, szervezettel vagy intézménnyel, nem politizál; nem kíván semmiféle vitába bocsátkozni, nem támogat, és nem ellenez semmilyen ügyet. Elsődleges célunk józannak maradni, és segíteni más alkoholisták józanodását.

*A szerzői jog © tulajdonosa,
The A.A. Grapevine, Inc. engedélyével.*

© 2007, Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Translated from English. Copyright in the English language of this work is also owned by A.A.W.S. New York, N.Y. No part of this translation may be duplicated in any form without the written permission of A.A.W.S.

Az eredeti mű fordítása. Az angol szöveg szerzői jogát is az A.A.W.S. tartja fenn magának. Tilos a fordításnak akár részét, akár egészét az A.A.W.S. írásos engedélye nélkül bármilyen formában sokszorosítani.

ALCOHOLICS ANONIMOUS® A.A.©
az A.A. World Services, Inc. bejegyzett védjegyei
World Services, Inc.
475 Riverside Drive
New York, NY 10115
Levélcím: Box 459, Grand Central Station
New York, NY 10163

Kiadja a

Felépülők Egészségügyi Anonim Egyesülete Kht.
Budapest, 2007

Nyomdai előkészítés: G. Attila

Nyomdai munkálatok: ROBINCO Kft.

ISBN 978-963-06-3795-4

A.A.
a büntetés-végrehajtó
intézetekben

A.A.-csoportok indítása büntetés-végrehajtó intézetekben

Elsődleges célunk

Az intézetekben működő A.A.-csoport megalkotása a hatóságok és az A.A.-tagok együttműködésén és egyetértésén alapul. Az új csoport működésének alapját azok a szabályok és rendelkezések alkotják, melyek keretében a főfelügyelő (börtönigazgató) engedélyezi az A.A.-csoport működését az *intézményen belül*.

Mindenki számára egyformán fontos, hogy pontosan lássa, mit tehet, és mit nem tehet az A.A. annak érdekében, hogy segítse az alkoholistákat a büntetés-végrehajtó intézetben belül, majd szabadulásuk után. Börtönön belül vagy kívül, az *A.A.-csoport elsődleges célja*, hogy eljuttassa üzenetét a még szenvedő alkoholistáknak.

A csoportok megalakításáról

Bármely büntetés-végrehajtó intézetben A.A.-csoport az illető intézmény előjáróinak engedélyével és együttműködésével alakulhat. Az itt következő eljárás a börtönökre és más olyan intézményekre vonatkozik, ahol az elítéltek általában hosszú időt töltenek. A fogházak némileg különböznek az egyéb büntetés-végrehajtó intézetektől, ezeket külön tárgyaljuk.

Alapelveket meghatározó gyűlés

Az új csoporttal dolgozó A.A.-tagok és az intézmény vezetése előzetes megbeszélést tart, ahol meghatározzák az új csoportra vonatkozó *alapszabályokat*. Az alapszabályokat az intézmény vezetősége fekteti le, majd ezeket írásba kell foglalni, hogy megismerhessék a börtön csoport tagjai, valamint azok a közelben működő A.A.-csoportok, melyek részt vesznek a börtön csoport tevékenységében. Az alapelvek közé tartozik annak meghatározása, hogy

a csoportok mikor és hol találkoznak, meghatározzák azokat a feltételeket, melyek alapján az A.A.-látogatók részt vehetnek ezeken a gyűléseken.

Elindulás

A csoport három fajta módon indulhat:

- 1) a csoport az intézményen belül indul, és az elítéltek önként csatlakoznak;
- 2) a lelkész, vagy más börtön tisztviselő nem hivatalosan meghívja az elítélteket;
- 3) valamely börtön tisztviselő kijelöl néhány elítéltet, bizonyos szempontok szerinti válogatás alapján.

Mivel az A.A.-tagság egyetlen feltétele az ivással való felhagyás vágya, a nem alkoholisták drog-függők nem lehetnek az A.A.-csoportok tagjai, de éppúgy, mint bárki más, részt vehetnek a csoport döntésének megfelelően megtartott *nyitott* A.A.-gyűléseken.

A csoport szponzorai

A következő lépés a csoport elindítása. Ezt a feladatot általában két szponzor kapja. Az egyik a büntetés-végrehajtó intézet munkatársa, egy lelkész, szociális munkás vagy tanácsadó, a másik pedig a kinti A.A.-csoport tagja.

Ha a tagság önkéntes, a csoport megalakulását előzetesen be kell jelenteni, és mindenkit meg kell hívni. A két szponzor első feladata, hogy előkészítse a bejelentést, és gondoskodjanak arról, hogy a meghívás minden elítélthez eljusson. Általában többféle lehetőség van: a börtön újság, a nyilvános cím lista (általában ebédidőben), hirdetőtábla, de szóban is át lehet adni a meghívást.

Az első gyűlés a megalakulásról szóljon, melyen részt vesz a börtön szponzor, a vezetőség, az A.A.-szponzor és azok az elítéltek, akiket érdekel.

Alakuló gyűlés

A gyűlésvezető lehet a börtön szponzor, aki megnyitja a gyűlést. A vezetőségi tag üdvözlí a jelenlévőket és ismerteti, hogy miért hívták meg az A.A.-t az intézménybe. A vezetőségi tag gyakran tájékoztatást ad az alkohol és bűnelkövetés együttes előfordulásáról szóló statisztikákról, valamint beszámol arról, milyen eredményeket ért el az A.A. a *feltételesen szabadlábra helyezettek által elkövetett erőszakos cselekmények csökkentésében* stb. Ezután a gyűlésvezető közli, hogy miért alakult a csoport, és beszámol az előzetes, a szervezéssel kapcsolatos lépésekről.

Ezt követően az A.A.-szponzor, amennyiben ő vezeti a gyűlést, bemutatja az A.A.-t, beszél a megalakulásáról, fejlődéséről, arról, hogyan működik büntetés-végrehajtási intézetekben, miként segítik a szabadulókat a kinti A.A.-csoportok, hogy könnyebben be tudjanak illeszkedni a kinti életbe, bárhova is kerüljenek.

Az A.A.-szponzor ismerteti, hogy mit tekintünk A.A.-csoportnak, hogyan működik a csoport a gyűlések és a tagok közötti kapcsolat segítségével.

Az A.A.-szponzor azt is elmondja, hogy a környékbeli A.A.-csoportok miként tudnak részt venni a benti csoport működésében, és az új csoport miként kapcsolódik az A.A. egészéhez. Beszél a „Nagy Könyv”-ről, a Szolgálati Iroda által jóváhagyott irodalomról, a kéthavonta megjelenő (bulletin) „Box 4-5-9”-ről (melynek külön fejezete foglalkozik a büntetés-végrehajtó intézetekben működő csoportok híreivel és tevékenységével), elmondja, hogyan lehet levelezni az Általános Szolgálati Irodával, beszél a „Grapevine”-ről (A.A. újság), és a más börtönökből származó kiadványokról.

Jó, ha az A.A.-szponzor előre felkészül a bevezetőre, megkéri a börtönök számára összeállított A.A.-s irodalom csomagot a Központi Irodától, beszerzi a *Nagykönyv* néhány példányát, a *Box 4-5-9-et*, a *Grapevine-t* és néhány helyi A.A.-s kiadványt. Néha a Központi Iroda rendelkezik olyan kiadványokkal, melyeket más büntetés-végrehajtó intézetekben működő csoportok állítottak össze, és ha van elegendő idő, közreműködik abban, hogy ezek a kiadványok eljussanak az új csoporthoz.

Általában el kell magyarázni, hogy a zárt intézetekben élő elítélteknek miért van szükségük az A.A.-ra. A válasz az, hogy az A.A.-program sokkal többet jelent annál, hogy megtartóztatjuk magunkat az alkoholtól. Az A.A. egy bizonyos fajta életmódot közvetít, és az a siker, melyet a program a börtönökben elért, azt mutatja, hogy a program képes segítséget nyújtani az elítélteknek, hogy józanul, kiegyensúlyozottan éljenek mind a börtönben, mind a szabadulást követően.

Amikor új csoport indul zárt intézetben, fontos lehet azt is elmondani, hogy az A.A. nem ígér semmiféle külső vagy belső kedvezményes bánásmódot. Az A.A. a józanságért van.

Amikor az A.A.-szponzor befejezte a bevezetőt, jó, ha lehetőséget ad arra, hogy a résztvevők kérdezzenek. Ilyenkor általában hasznos párbeszéd alakul ki, ezután jöhet a napirend utolsó pontja, a tisztségviselők megválasztása.

Számos helyi A.A. szolgálati bizottság hajlandó kötetlen bemutatkozást is megszervezni a csoport részére. Ennek általában része egy vagy több A.A.-film levetítése és néhány A.A.-tag beszélhet arról, hogy mi az A.A. és mi nem.

Tisztségviselők és bizottságok

Hasznos lehet, ha első alkalommal, amíg a csoport igazán beindul, csak átmeneti időre választunk tisztségviselőket – titkárt és egy bizottságot, melynek feladata a témák tervezése. Így többen azonnal lehetőséget kapnak arra, hogy aktívan dolgozzanak, és mindenki érezheti, hogy a csoport a tagoké.

Később, amikor a csoport már jól működik, és a tagok már többet tudnak az A.A.-ról és egymásról, megválaszthatják azokat a tisztségviselőket, akikre szükségük van. A legtöbb csoport előzetes megegyezés szerint meghatározott időközönként cseréli a tisztségviselőket (rotáció).

Egy A.A.-csoportban semmit nem erőltetünk, semmit nem sürgetünk. Hagyomány, hogy minden csoport teljesen önálló, ami azt jelenti, hogy tetszőleges számú tisztségviselőt választhatnak, tetszésük szerint intézhetik a közös ügyeket, kivéve azokat az ügyeket, melyek *más csoportokat, vagy az A.A. egészét* is érintik.

A legtöbb börtön csoportban a titkár kulcsember szerepet tölt be, mivel ő tart kapcsolatot a csoport szponzoraival, a börtön előljáróival, és ő kommunikál az A.A. egészével.

Ha nem kérnek fel mást, a titkár felelős a gyűlések szervezéséért, a szponzorok segítségével ő gondoskodik arról, hogy ki tartsa a bevezetőt, ő jelölhet ki akár hetente más tagot, hogy levezesse a gyűlést. Arról is a titkár gondoskodik, hogy a csoportban legyen A.A. irodalom, könyvek és pamfletok.

A titkár legfontosabb feladata a *kapcsolattartás* a legközelebbi A.A.-csoportokkal és -tagokkal.

A csoport titkára általában sűrű *levelezésben* van az A.A. Központi Irodával (G.S.O., New York). Valóban, ha egy eldugott helyen

lévő A.A.-csoportról van szó, sok esetben a csoport elsődleges információ forrása a Központi Iroda, onnan kaphatnak bátorítást, inspirációt. A titkár kapcsolatot tart más börtön csoportokkal is, amennyiben engedélyezik közvetlenül, és természetesen a Központi Irodán keresztül.

Kezdetben általában a csoport csak egy tisztségviselőt választ, a titkárt, valamint a *tervező bizottságot*. Ennek a bizottságnak a feladata, hogy a szponzorokkal és a titkárral együtt beindítsák a csoport működését. A tagok egyszerűen minden lehetőt megtesznek azért, hogy a csoport működjön. Később, a csoportnak szüksége lehet egy szolgálati bizottságra, melynek feladata, hogy a gyűlés szobát előzetesen berendezze, és a gyűlések után rendet tegyen.

Szükség lehet egy *program bizottságra* is, mely előre gondoskodik arról, hogy szpíker gyűléseken mindig legyen előadó (beszélő), és tudatja a börtön elöljárókkal, hogy mikor ki jön és honnan.

A *frissítő bizottság* feladata, hogy legyen kávé és/vagy tea mindenkinek, és minden más, ami belefér a költségvetésbe, pl.: sütemény, keksz, fánk. Egyébként, a gyűlések utáni kávézás nem csupán A.A. szokás, hanem az A.A. közösségen belüli kommunikáció fontos része. A kötetlen beszélgetések és az A.A.-programról folyó eszmecsere gyakran éppen olyan értékes, mint maga a gyűlés.

Enyhébb ítélet letöltésére szolgáló börtönök (fogház)

Mivel a városi és vidéki fogházakban általában rövidebbek a büntetések, az A.A. itt kicsit másképp működik, mint a börtönökben. Mostanáig csak kevés állandó, vagy félig-meddig állandó csoport működik a fogházakban. Amikor a fogházból kiszabadulnak az elítéltek, a *külső* A.A. – mindig a fogház elöljárókkal együttműködve – tájékoztatja a szabadulókat a gyűléshelyekről, és kapcsolatot tart velük szabadulásuk után.

Azok a lépések, melyek segítségével csoportokat alakítunk egy fogházban, nagyjából ugyanazok, mint a börtön csoportok esetében leírtak; előzetes találkozás az intézmény vezetésével, a városi, megyei elöljárókkal, a fogház szabályainak és korlátozó rendeleteinek pontos ismerete, és a feladatok pontos meghatározása mindkét részből.

A csoportok működéséről

Mihelyt a csoport megválasztja a tisztségviselőket, tulajdonképpen készen áll arra, hogy megismerkedjen az A.A.-közösség egészével.

Azt mondjuk, hogy az A.A. a cselekvés programja. Úgy tűnik, hogy az A.A. ereje abból fakad, hogy személyesen tesszük a dolgokat, és a dolgok személyesen velünk történnek. Az, hogy az A.A.-tagok irányítják a saját csoportjuk ügyeit, és szakaszosan cserélik a tisztségviselőket, kiemelten fontos a *zárt intézetekben* működő csoportok esetében.

Azonosulás a Közösséggel

Nagyon fontos, hogy az egyes tagokon túl maga a csoport is érezze, hogy az A.A.-hoz *tartozik*.

A szponzor kövessen el mindent, hogy a csoport legyen önálló, de ugyanakkor próbálja bevinni a *külső* A.A. szellemiségét, amennyire lehetséges. A legfontosabb segítő tényező: a környékbeli csoportokkal és A.A.-tagokkal való kapcsolattartás. A *zárt intézetekben működő* csoportok ennek segítségével kapcsolódhatnak leghatékonyabban az A.A. egészéhez. Mivel a személyes látogatások száma korlátozott, a szponzor megpróbálkozhat más módszerekkel is, hogy az A.A.-t bevigye az intézménybe.

A büntetés-végrehajtó intézetekben működő csoportok bekapcsolódhatnak az A.A. Általános Szolgálati Szervezet munkájának bizonyos területeibe. Például, a benti csoport általános szolgálati képviselője meghatalmazással szavazati jogot kaphat, melyet egy kinti csoportban lévő megbízottja révén érvényesíthet a kerületi, illetve a területi gyűléseken. Vannak olyan példák is, hogy a benti csoport tagja – külön intézkedés révén – személyesen vehet részt a szolgálati gyűléseken.

Az irodalom segít. Az A.A.-irodalom alapvető könyve az Anonim Alkoholisták, vagyis a Nagykönyv. Ezt minden A.A.-tagnak újra és újra el kell olvasni. Van egy pamflet: „Ez biztos jobb, mint üldögelni a cellában”, mely azoknak a tapasztalatait mondja el, akik a börtönben találták meg az A.A.-t, akik beszámolnak arról, hogyan maradtak józanok szabadulásuk után. A pamflet alapján készült film és videó is rendelkezésre áll. Számos más könyv is van és egy meglehetősen hosszú pamflet lista (lásd ennek a pamfletnek a 13. oldalát), melyekből az A.A.-t különféle nézőpontokból ismerhetjük

meg. Mindig az a legjobb megoldás, ha a csoport adja össze a pénzt az A.A.-irodalom és a Grapevine megvásárlására. Azonban, ha ez nem lehetséges, a szponzor segítséget kaphat az intézményi bizottságoktól, vagy a területen működő helyi vagy regionális büntetés-végrehajtó intézetek bizottságaitól.

Amint a csoport és a titkár neve felkerül a Központi Iroda levelezési listájára, megkapják a csoport kézikönyvet, amely egy dosszié, benne a legfontosabb pamfletok, és a Box 4-5-9 (kéthavonta megjelenő hírújság), valamint mindig megválaszolják a csoport bárminemű kérdéseit, ami segít a *valahova tartozás* érzését megerősíteni.

Gyűlések

Az A.A. tevékenység lényege a gyűlés. A zárt gyűléseken csak alkoholisták vesznek részt. A nyitott gyűléseket bárki érdeklődő látogathatja. Az A.A.-csoportok általában rendszeres időközönként, meghatározott időpontban tartják a gyűléseiket. Többféle gyűlés van. Például a megbeszélő gyűlés, ahol a tagok választ kapnak kérdéseikre. A szpíker gyűlés a szokásos A.A. mintát követi: milyenek voltunk, mi történt velünk, milyenek vagyunk most az A.A.-ban. Ezek a beszélgetések segítenek az új tagoknak, hogy azonosságot fedezzenek fel saját maguk és általában az alkoholisták között. Mivel a Tizenkét Lépés a felépülésünk alapja, az A.A.-ban számos csoportnak van úgynevezett *Lépés Gyűlése*. A gyűlés vezetője röviden elmondhatja a saját történetét, vagy néhány részletet, majd beszél konkrétan valamelyik lépésről, ezután megkezdődhet a kérdés-feleleten alapuló beszélgetés. Mindegyik gyűlés más-más célt szolgál, mindegyik fajtára szükség van.

Megbeszélő gyűlés

Eleinte általában jó, ha a szponzorok részt vesznek a gyűléseken, egy vagy két külső A.A.-taggal együtt, hogy válaszolhassanak a kérdésekre, és gondoskodjanak arról, hogy a gyűlés tovább gördüljön, ha beáll a csend.

De amikor a tagok már többet tudnak az A.A.-ról, igazából nincs szükség kívülállókra, és a szponzorok távol maradhatnak a gyűlésektől. Kivéve, ha valamilyen ügyben kifejezetten kéri a véleményüket. Ez természetesen rendben van, hiszen az A.A.-ban nincsenek hivatásosok. A cél az, hogy minél több tag vegyen részt a gyűléseken.

Szpíker gyűlések

A szpíker gyűléseket általában hétvégére ütemezik, hogy az A.A.-ból idelátogatók könnyebben vállalhassanak szpíker feladatot és vezethessék a gyűlést. A kinti A.A.-sok révén a bentieknek lehetőségük nyílik arra, hogy különféle A.A.-tagokat ismerjenek meg, személyes történeteket halljanak, kinek milyen tapasztalatai vannak az A.A.-programmal.

Később a szponzor javasolhatja, hogy a csoport tagjai – legalábbis egy részük – szintén vállaljanak szpíker szerepet. Bár az A.A.-ban senkit nem kötelezünk arra, hogy beszéljen, a hozzászólás lényeges része az A.A.-közösség folyamatainak. Így aztán fontos, hogy mindenki rendszeresen lehetőséget kapjon a megszólalásra.

Lépés gyűlések

Azonkívül, hogy a Lépés gyűlés bevezetője megosztja a Lépéssel kapcsolatos tapasztalatait, vannak olyan csoportok, melyekben szokás, hogy felolvasnak a Tizenkét Lépés Tizenkét Hagyomány című könyvből, és ezután következnek a hozzászólások. Számos csoportban szívesen hallgatják, és hasznosnak gondolják a Központi Irodában igényelhető kazettákat.

Különleges gyűlések

Sokféle *különleges alkalom* van, melyek előfordulnak egy csoport életében. A legáltalánosabb az *évfordulós gyűlés*; minden év végén a csoport ünnepel a szponzorok, előjárók és mások részvételével. Vannak egyéni évfordulók, amikor valakinek a józan *születésnapját* ünnepeljük. Ezek az alkalmak különleges hangulatot jelentenek és általában nagyobb érdeklődést keltenek.

A csoportok működéséről bővebb tájékoztatást találunk az „A.A.-csoport” című pamfletben.

Zárt Intézetek Levelezési Szolgálat Speciális Szolgálat

A Központi Iroda a Levelező Szolgálaton keresztül összeköti az elítélteket a kinti A.A.-tagokkal, így megoszthatják tapasztalataikat, erejüket és azon reményüket, hogy az A.A.-ban kijózanodnak és felépülnek. Ahogy a szponzorálás esetében, itt is azt tanácsoljuk, hogy férfiak férfiakkal, nők nőkkel kerüljenek kapcsolatba. A „kinti” A.A.-tag olyan elítélttel lép kapcsolatba, aki az adott ország egy másik régiójában tartózkodik. A Központi Irodától ingyenes tájékoztatót igényelhetünk, mely arra vonatkozóan közöl irányelveket, miként tartsuk a levelezés középpontjában az alkoholizmusból való felépülést a Tizenkét Lépés alapján.

Az A.A. elítéltek további támogatása szabadulásuk után (tovább kísérése)

Amikor a zárt intézetből kiszabadul az elítélt, majdnem mindig az a szándéka, hogy tagja marad az A.A.-nak, bármelyik városba költözik is. Néha azonban előfordul, hogy izgatott, szorong, újdonság neki a szabadság, és egyre

halogatja, hogy felkeresse a helyi A.A.-csoporthat, végül aztán soha nem is jut el a csoportba. Ilyen esetekben lehet igazán kifizetődő, ha a csoport szponzora egyben tagja a zárt intézetben működő csoportnak, hiszen a tag előzetes hozzájárulásával, még a szabadulás előtt, megszervezheti, hogy az A.A.-sok fogadják az újonnan jövőt, esetleg hazakísérjék és elvezessék a helyi A.A.-csoportba.

A zárt intézetben működő csoport szponzora írhat a Központi Irodának, és onnan segítséget kaphat arra vonatkozóan, hogyan léphet kapcsolatba a helyi intézményekkel és a helyi A.A.-val, ily módon is segítve és megkönnyítve a *szabaduló elítélt* beilleszkedését a *kinti* világba.

Talán ez a legutolsó lépés a legfontosabb valamennyi között, mivel a tapasztalat azt mutatja, hogy az első pár óra a legkritikusabb a szabaduló elítélt számára. Amikor a kiszabaduló férfi vagy nő közvetlen a lakóhelyén működő A.A.-csoportba megy, sokkal kisebb az esélye annak, hogy visszaesik – és újra visszaszakerül a börtönbe vagy a fogházba.

» » » « « «

A.A.-KIADVÁNYOK MAGYAR NYELVEN

Könyvek

TIZENKÉT LÉPÉS ÉS TIZENKÉT HAGYOMÁNY

ANONIM ALKOHOLISTÁK

ELJUTOTTUNK A HITRE...

JÓZAN ÉLET

BILL ÍGY LÁTJA

Füzetek

JAVASLATOK KEZDŐK GYŰLÉSEINEK LEVEZETÉSÉRE

A.A.-CSOPORT

LEVÉL EGY ALKOHOLISTA NŐHÖZ

SZÜKSÉGED VAN-E AZ A.A.-RA?

44 KÉRDÉS

A KLÉRUS KÉRDEZ AZ ANONIM ALKOHOLISTÁKRÓL
AZ ANONIM ALKOHOLISTÁK AZ EGYIK TAG SZEMSZÖGÉBŐL

AZ ANONIM ALKOHOLISTÁK SZAKEMBEREK SZÁMÁRA
BILL W., AZ A.A. TÁRSALAPÍTÓJA HÁROM ELŐADÁSA...

AZ ANONIM ALKOHOLISTÁK TIZENKÉT LÉPÉSE

1. Beismertük, hogy tehetetlenek vagyunk az alkohollal szemben, hogy életünk irányíthatatlanná vált.

2. Eljutottunk arra a hitre, hogy egy nálunk hatalmasabb Erő helyreállíthatja lelki egészségünket.

3. Elhatároztuk, hogy akaratunkat és életünket – *a saját felfogásunk szerinti* – Isten gondviselésére bízunk.

4. Félelem nélkül mélyreható erkölcsi leltárt készítettünk magunkról.

5. Beismertük Istennek, magunknak és egy embertársunknak hibáink valódi természetét.

6. Teljességgel készen álltunk arra, hogy Isten megszabadítson bennünket mindezekről a jellemhibáktól.

7. Alázatosan kértük Őt hiányosságaink felszámolására.

8. Listát készítettünk mindazokról, akiknek valaha kárára voltunk, és hajlandóvá váltunk mindnyájuknak jóvátételt nyújtani.

9. Közvetlen jóvátételt nyújtottunk nekik, ahol lehetséges volt, kivéve, ha ez sérelmes lett volna rájuk vagy másokra nézve.

10. Folytattuk a személyes leltár készítését, és haladéktalanul beismertük, amikor hibáztunk.

11. Igyekeztünk ima és meditáció útján elmélyíteni tudatos kapcsolatunkat – *a saját felfogásunk szerinti* – Istennel, csak azért imádkoztunk, hogy felismerjük velünk kapcsolatos akaratát, és hogy legyen erőnk a teljesítéséhez.

12. E Lépések eredményeként spirituális ébredést éltünk át, megpróbáltuk ezt az üzenetet alkoholistákhoz eljuttatni, és ezeket az elveket életünk minden dolgában érvényre juttatni.

AZ ANONIM ALKOHOLISTÁK TIZENKÉT HAGYOMÁNYA

1. Közös boldogulásunk álljon az első helyen, személyes felépülésünk az A.A. egységétől függ.

2. Csoportügyekben egyetlen abszolút tekintély létezik – egy szerető Isten –, aki csoporttudatunkban megnyilvánulhat. Vezetőink csupán bizalmunkat élvező szolgálattevők, nem pedig irányítók.

3. Az A.A. tagság egyetlen feltétele az ivással való felhagyás vágya.

4. Legyen minden csoport független, kivéve azokat az ügyeket, amelyek más csoportokat vagy az A.A. egészét érintik.

5. Minden csoport egyetlen, elsődleges célja az, hogy eljuttassa üzenetét a még szenvedő alkoholista-hoz.

6. Egy A.A.-csoport soha ne adja pénzét, nevét vagy támogatását semmilyen kapcsolódó intézménynek vagy külső vállalkozásnak, nehogy a pénzzel, tulajdonnal és presztízzsel kapcsolatos problémák eltérítsék elsődleges céljától.

7. Minden A.A.-csoport legyen teljesen önfenntartó, hárítsa el a külső hozzájárulásokat.

8. Az Anonim Alkoholisták Közössége maradjon mindig nem-hivatásos, bár szolgálati központjaink alkalmazhatnak hivatásos szakembereket.

9. Az A.A. maga soha ne szerveződjék, de alakíthatunk szolgálati testületeket vagy bizottságokat, amelyek közvetlen felelősséggel tartoznak azoknak, akiket szolgálnak.

10. Az Anonim Alkoholisták Közösségének nincs véleménye külső ügyekről, ezért az A.A. név soha ne legyen bevonható nyilvános vitába.

11. A nyilvánossághoz való viszonyunk alapja elsősorban a vonzerő, nem a reklám. Személyes névtelenségünket mindig meg kell őriznünk a sajtóban, a rádióban és a filmekben.

12. Hagyományaink spirituális alapja, a névtelenség mindig emlékeztet bennünket arra, hogy az elvek előbbre valók az egyes személyeknél.

A VILÁGSZOLGÁLAT TIZENKÉT ELVE

I. Az A.A. Világszolgálatért viselt felelősség és alapvető tekintély mindig az egész közösség kollektív lelkiismeretén nyugszik.

II. Az A.A. Általános Szolgálati Konferenciája – majd minden gyakorlati célt tekintve – egész Társaságunk aktív szószólójává és hatékony lelkiismeretévé vált annak világügyeiben.

III. Az eredményes vezetés biztosításához „Döntési Joggal” szükséges felruháznunk az A.A. minden elemét – a Konferenciát, az Általános Szolgálati Igazgatótanácsot, annak szolgálati testületeit, munkatársait, bizottságait és felelőseit.

IV. A részvétel jogát a felelősség minden szintjén célszerű fenntartanunk, lehetővé téve, hogy minden egyes szint az általa viselt felelősséggel arányos képviselést kapjon a szavazásban.

V. Szervezetünk minden szintjén érvényesüljön a „Fellebbezési Jog”, hogy a kisebbségi vélemény meghallgattassék, és a személyes panaszok gondos kivizsgálásra kerüljenek.

VI. A Konferencia tudomásul veszi, hogy a világszolgálat ügyeinek többségében a kezdeményezés joga és a tényleges felelősség a Konferencia azon megbízott tagjaira hárul, akik Általános Szolgálati Testületként (General Service Board) működnek.

VII. Az Általános Szolgálati Testület Alapszabályzata és Rendeletei olyan jogi eszközök, melyek felhatalmazzák a megbízottakat, hogy a világszolgálat ügyeit igazgassák és vezessék. A Konferencia Szabályzata nem jogi dokumentum, a legnagyobb hatékonyság érdekében a Hagyományokra és az A.A. kincsestárára támaszkodik.

VIII. Elsődlegesen a megbízott tagok tervezik az általános irányelveket és a pénzügyeket, ők irányítják ezek végrehajtását is. Azon felhatalmazásuknál fogva, hogy megválaszthatják a külön egységként szerveződött és folyamatosan működő szolgálatok vezetőit, őrzői és védői azoknak.

IX. Jövőbeni működésünk és biztonságunk elengedhetetlen feltétele, hogy minden szinten rátermett szolgálati vezetőink legyenek. Az egykor az alapítók által gyakorolt, a világszolgálat vezetéséért való elsődleges felelősséget szükség-szerűen a megbízott tagok viselik.

X. Minden szolgálati felelősségnek az annak megfelelő szintű és jól meghatározott szolgálati hatáskörrel kell együtt járnia.

XI. Törekednünk kell arra, hogy a megbízottak mindig a lehető legjobb bizottságokkal, szolgálattelvőkkel, felelősökkel, munkatársakkal és tanácsadókkal dolgozhassanak együtt. Az összetétel, a személyes rátermettség, a beiktatási eljárások, jogok és kötelezettségek mindig szigorú megfontolást igényelnek.

XII. A Konferencia, szem előtt tartva az A.A. Hagyományok szellemét, ügyeljen arra, hogy maga soha ne váljék kockázatos gazdagság vagy hatalom központjává; hogy ésszerű pénzügyi alapelvek szerint határozza meg a működéshez szükséges alapot és tartalékot; hogy senki ne jusson olyan helyzetbe, amely által hatalmat gyakorolhat mások felett; hogy minden fontos döntést megbeszélés, szavazás és – lehetőség szerint – alapvető nézetazonosság előzzön meg; hogy határozatai soha ne legyenek személyesen büntető jellegűek, ne provokáljanak nyilvános vitát; hogy soha ne működjön úgy, mint irányító testület; és gondolkodásában és cselekedeteiben mindig maradjon demokrati-kus, csakúgy mint a Társaság, amelyet szolgál.

Felelős vagyok. . .

Amikor bárhol, bárki segítségért nyúl,
akarom, hogy az A.A. keze mindig ott legyen.
Ezért vagyok felelős.

Istenem, adj

lelki békét *annak elfogadására,*
amin változtatni nem tudok,
bátorságot, *hogy változtassak,*
amin tudok,
és bölcsességet, *hogy felismerjem*
a különbséget!

Hitvallás az Egységről

Az A.A. jövőjének azzal tartozunk,
hogy közös boldogulásunkat tesszük első helyre,
és a Közösség egységét megőrizzük.
Mert az A.A. egységétől függ életünk,
és azoké, akik ezután jönnek.

Az Anonim Alkoholisták Központi Irodájának
elérhetőségei:

Postacím: Általános Szolgálati Iroda
1536 Budapest, Pf.: 258

Telefon: (06-1-)251-0051 (15–18 óráig telefon-
ügyelet, máskor üzenetrögzítő)

E-mail: info@anonimalkoholistak.hu

Honlap: www.anonimalkoholistak.hu